

2° alle andere mogelijkheden voor de afbetaling van schulden zijn benut. Het is bewezen dat een aanvraag om collectieve schuldenregeling vanaf 10.000 euro overeenkomstig artikel 1675/2 van het Gerechtelijk Wetboek of de overname van een schuld van ongeacht welk bedrag door een speciaal daarvoor opgericht fonds afgewezen is;

3° de beschikking van toelaatbaarheid resp. de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling werd niet binnen de laatste vijf jaar die aan de indiening van de aanvraag voorafgaan, met toepassing van artikel 1675/15, § 1, eerste lid, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, op grond van georganiseerde insolventie bij het Fonds voor afbetaling van schulden herroepen;

4° de lening heeft betrekking op een bedrag van minstens 1.250 euro en hoogstens 12.500 euro;

5° de maximale terugbetalingstermijn voor een lening bedraagt niet meer dan 5 jaar;

6° het bedrag van de schijven richt zich naar de terugbetalingscapaciteit van de kredietnemer en het bedrag van de lening;

7° de schuldenaar heeft op het ogenblik van de aanvraag en tijdens de looptijd van de lening een verblijfsrecht in België;

8° de schuldenaar verplicht zich ertoe, voor de duur van de terugbetaling van de lening, geen andere leningen aan te gaan zonder overleg te hebben gepleegd met de toegewezen schuldbemiddelaar;

9° de schuldenaar laat zich begeleiden door een schuldbemiddelaar. Die begeleiding omvat minstens één persoonlijk gesprek tussen de schuldenaar en de schuldbemiddelaar per jaar;

10° de schuldenaar ondertekent een overdracht van schuldvordering ten gunste van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap ten belope van het verschuldigde bedrag."

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 2.2 ingevoegd, luidende :

"Bevestiging van de aflossing van de lening

Art. 2.2 - Wanneer een lening volledig terugbetaald is, ontvangt betrokkene, binnen dertig dagen na ontvangst van de laatste betaling, een brief van de verdelingscommissie waarin bevestigd wordt dat de lening afgelost is. De betrokken instelling voor schuldbemiddeling ontvangt een afschrift."

Art. 5. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 6. De minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 14 augustus 2014.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

A. ANTONIADIS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2014/205723]

14. AUGUST 2014 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für Tagesstätten für Personen mit Behinderung

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, Artikel 32 § 1 Absatz 1, abgeändert durch die Dekrete vom 3. Februar 2003 und 16. Dezember 2003;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für Tagesstätten für Personen mit Behinderung;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 28. März 2014;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 1. April 2014;

Aufgrund des Vorschlags des Verwaltungsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung vom 19. Dezember 2013;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 56.419/1 des Staatsrates, das am 19. Juni 2014 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Minister für Soziales;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 10 des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für Tagesstätten für Personen mit Behinderung, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 16. Dezember 2010 und vom 28. März 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. in § 1 wird der Betrag "€ 9,1790" ersetzt durch den Betrag "€ 9,3626";

2. in § 2 wird der Betrag "€ 3,8951" ersetzt durch den Betrag "€ 3,9730";

3. in § 3 wird der Betrag "€ 1,5400" ersetzt durch den Betrag "€ 1,5708".

Art. 2 - Artikel 13 desselben Erlasses, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 16. Dezember 2010 und vom 28. März 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. in § 1 wird der Betrag "€ 1,1172" ersetzt durch den Betrag "€ 1,1395";
2. in § 2 wird der Betrag "€ 0,4228" ersetzt durch den Betrag "€ 0,4313";
3. in § 3 wird der Betrag "€ 1,5400" ersetzt durch den Betrag "€ 1,5708".

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2014 in Kraft.

Art. 4 - Der für Soziales zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 14. August 2014

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2014/205723]

14 AOUT 2014. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées

LE GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE,

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, article 32, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par les décrets des 3 février 2003 et 16 décembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 28 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 1^{er} avril 2014;

Vu la proposition introduite le 19 décembre 2013 par le Conseil d'administration de l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées;

Vu l'avis du Conseil d'État n° 56.419/1, donné le 19 juin 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 16 décembre 2010 et 28 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, le montant "9,1790 euros" est remplacé par "9,3626 euros";

2° au § 2, le montant "3,8951 euros" est remplacé par "3,9730 euros";

3° au § 3, le montant "1,5400 euros" est remplacé par "1,5708 euros".

Art. 2. A l'article 13 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 16 décembre 2010 et 28 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, le montant "1,1172euros" est remplacé par "1,1395 euros";

2° au § 2, le montant "0,4228 euros" est remplacé par "0,4313 euros";

3° au § 3, le montant "1,5400 euros" est remplacé par "1,5708 euros".

Art. 3. Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 14 août 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2014/205723]

14 AUGUSTUS 2014. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor mindervaliden

DE REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap), artikel 32, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de decreten van 3 februari 2003 en 16 december 2003;

Gelet op het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor mindervaliden;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 28 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 1 april 2014;

Gelet op het voorstel van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, gegeven op 19 december 2013;

Gelet op advies 56.419/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juni 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 10 van het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor mindervaliden, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 16 december 2010 en 28 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 wordt het bedrag "9,1790 €" vervangen door het bedrag "9,3626 euro";

2^o in § 2 wordt het bedrag "3,8951 €" vervangen door het bedrag "3,9730 euro";

3^o in § 3 wordt het bedrag "1,5400 €" vervangen door het bedrag "1,5708 euro".

Art. 2. In artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 16 december 2010 en 28 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 wordt het bedrag "1,1172 €" vervangen door het bedrag "1,1395 euro";

2^o in § 2 wordt het bedrag "0,4228 €" vervangen door het bedrag "0,4313 euro";

3^o in § 3 wordt het bedrag "1,5400 €" vervangen door het bedrag "1,5708 euro".

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 4. De minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 14 augustus 2014

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
A. ANTONIADIS